

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Mini-Tiller Attachment
MTA6

OMPS10450 F4

OPERATOR'S MANUAL



JOHN DEERE

All information, illustrations and specifications in this manual are based on the latest information at the time of publication. The right is reserved to make changes at any time without notice.

COPYRIGHT© 2004

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division

All rights reserved

Previous Editions

COPYRIGHT©

North American Version

Litho in U.S.A.



INTRODUCTION

Introduction

Using Your Operator's Manual

This manual is an important part of your machine and should remain with the machine when you sell it.

Use the safety and operating information in the attachment operator's manual along with the machine operator's manual to operate and service the attachment safely and correctly.

Specifications and design are subject to change without notice.

Product Identification

Product Compatibility

The MTA6 Mini-Tiller Attachment is compatible with the XT105SB, XT140SB, XT105SB LE and XT140SB LE Brush Cutters.

Record Purchase Information

When contacting an Authorized Service Center for information on servicing, always provide the product model and serial number.

Locate the model and serial number for the machine and record the information in the spaces provided below.

DATE OF PURCHASE:

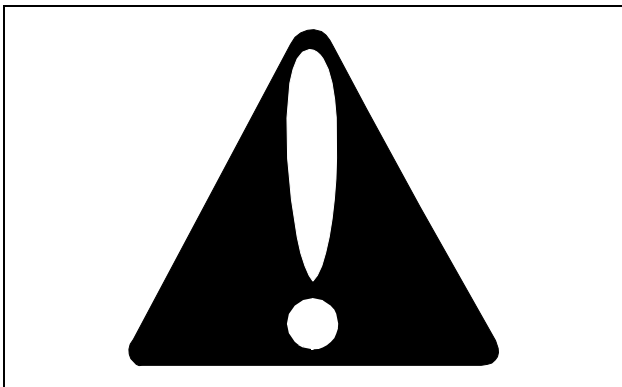
DEALER NAME:

DEALER PHONE:

PRODUCT SERIAL NUMBER:

Safety Labels

Understanding The Machine Safety Labels



Safety-Alert Symbol

The machine safety labels shown in this section are placed in important areas on your machine to draw attention to potential safety hazards.

On your machine safety labels, the words DANGER, WARNING, and CAUTION are used with this safety-alert symbol. DANGER identifies the most serious hazards.

The operator's manual also explains any potential safety hazards whenever necessary in special safety messages that are identified with the word, CAUTION, and the safety-alert symbol.

Warning Decal (A)



- (B) - Indicates Warning, Danger, and Caution.
- (C) - This operator's manual contains important information necessary for safe machine operation. Observe all safety rules to avoid accidents.
- (D) - Keep hands and feet away.
- (E) - Keep all bystanders, children and pets at least 15 m (50 ft.) away.
- (F) - Danger of ricochet.
- (G) Wear eye and hearing protection when operating this equipment.
- (H) Wear non-slip safety footwear.
- (I) Wear non-slip, heavy-duty gloves when handling the chain or other sharp items.
- (J) Direction of blade rotation.

Safety

Read the general safety operating precautions in your machine operator's manual for additional safety information.

Operate Safely

- Read the operator's manual carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the machine and disengage the controls quickly.
- Do not let children or an untrained person operate machine.
- Keep all bystanders, children and pets 15 m (50 ft) away.
- Inspect machine before you operate and at frequent intervals while operating. Be sure hardware is tight. Repair or replace damaged, badly worn or missing parts.
- Make any necessary adjustments before you operate. Never attempt to make any adjustments while the engine is running, unless if recommended in adjustment procedure.

SAFETY

- Make sure all proper guards and other safety devices are properly and securely attached before using this product.
- Keep handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.
- Only operate during daylight or with good artificial light.
- Before starting the engine, make sure the tines are not contacting the ground or any objects.
- Do not operate machine when you are tired or ill or under the influence of drugs or alcohol.
- Do not leave machine unattended where it could be started by an untrained person or child.
- Do not let any body part contact the hot muffler, muffler cover, or gear case. They become hot while the unit is running and will remain hot for a period of time after shutdown.
- To avoid possible electric shock, do not touch the spark plug cap while the engine is running.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you might not hear due to machine noise.
- Clear the work area before each use. Remove all objects which could be thrown or become entangled in the tines.
- Keep a firm grip on handles at all times.
- Use only for operations described in this manual.
- Keep all body parts away from moving parts. Do not attempt to touch or stop the tines when they are moving.
- Always set the machine on a flat surface and slide the ignition switch to the off position before attempting to remove any obstruction caught or jammed in the tines.
- Observe all local and national regulations for use of this unit.
- Always hold the Mini-Tiller firmly with both hands when the engine is running.
- Always refer to the Storage section of the operator's manual for important details if storing this product for a period of time.

Avoid Prolonged Exposure to Vibration

- Exposure to vibrations through prolonged use of gasoline powered hand tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands and wrists of people prone to circulation disorders or abnormal swellings. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands or wrists, discontinue the use of this tool and seek medical attention.
- Wear gloves, keep hands warm and take frequent breaks while using this unit.

Wear Appropriate Clothing



- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating the machine.
- Wear close fitting clothing and safety equipment appropriate for the job.
- While operating this machine, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.
- Wear a suitable protective device such as earplugs. Loud noise can cause impairment or loss of hearing.

Practice Safe Maintenance



MIF

- Only qualified, trained adults should service this machine.
- Understand service procedure before doing work. Keep area clean and dry.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Never lubricate, service, or adjust machine while it is running. Keep safety devices in place and in working condition. Keep hardware tight.
- Keep hands, feet, clothing, jewelry, and long hair away from any moving parts, to prevent them from getting caught.
- Never operate a unit that is damaged, improperly adjusted or is not completely and securely assembled. Be sure that the tines stop moving when the throttle control trigger is released. If the tines move at idle speed, the carburetor may need adjusting. If the tines still move at idle speed after adjustment has been made, contact a John Deere Service Dealer for adjustment. Discontinue use until the repair is made.
- Stop engine and remove spark plug wire before making any adjustments or repairs except carburetor adjustments.
- Make sure all handles are properly and securely attached.

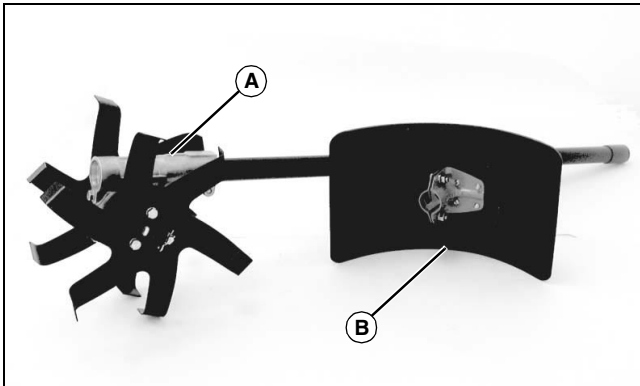
ASSEMBLY

- Keep all parts in good condition and properly installed. Fix damage immediately. Replace worn or broken parts. Replace all worn or damaged safety and instruction decals.
- Do not modify machine or safety devices. Unauthorized modifications may impair its function and safety.
- If tines hit a foreign object or vibrates abnormally, stop the engine and disconnect the spark plug wire. Inspect the unit for damaged or missing parts. Repair if necessary. Vibration could also be an indication of a missing or loose fastener.

Assembly

Identify Parts

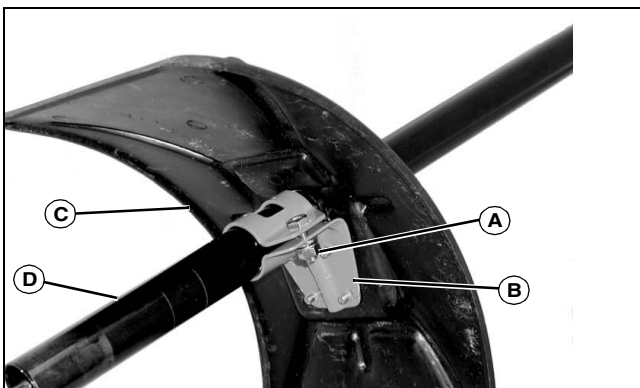
Following parts are included in the carton:



MX17742

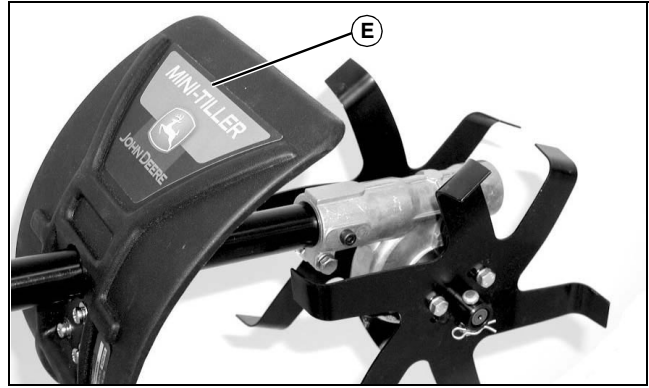
Qty	Description
1	Gear Case, Tine and Housing Assembly (A)
1	Safety Shield with Mounting Hardware (B)
1	Operator's Manual (Not Shown)

Assembling Safety Shield to Driveshaft Tube



MX17917

1. Loosen two nuts (A) on the safety shield bracket (B).
2. Slide the safety shield (C) onto the drive shaft housing (D) with the model decal (E) oriented as shown.
3. Tighten the two nuts to hold in place temporarily.



MX17919

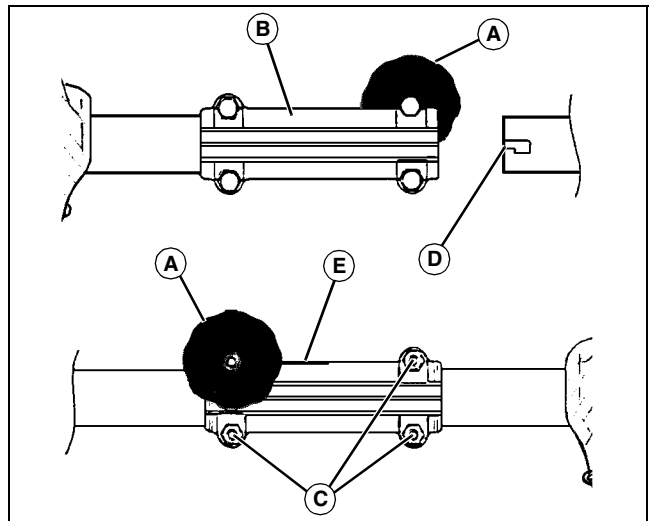
4. Adjust the safety shield on the drive shaft housing so there is a minimum of 50 mm (2 in.) between the top of the gear case and the bottom of the safety shield bracket.

5. Tighten the safety shield bracket screws to secure the safety shield to the drive shaft housing.

Installing

Install Power Head to Working End

The lower unit connects to the power unit by means of the driveshaft coupler device attached to the power unit driveshaft tube.



MX30351A

1. First, loosen the knob (A) near the open end of the coupler (B). It is not necessary to loosen the other three (3) screws (C).
2. Position the slot (D) of the lower tube as shown, and slide the lower unit into the coupler until the tubes of the power unit and the lower unit solidly meet inside the coupler. Rotate lower tube to lock in place. By looking in the slot (E) on the top, see that both tube ends are abutted together before re-tightening the knob. The inner driveshafts should align themselves:

- If the two tubes do not fully meet, rotate attachment (string head, edger blade, etc.) to line up inner driveshafts and re-assemble.

REMOVING AND STORING ATTACHMENT



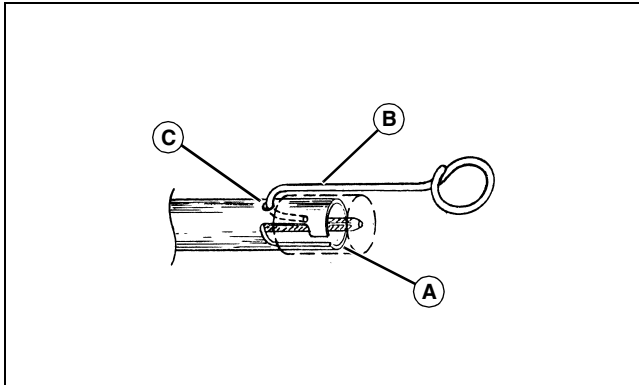
CAUTION: Avoid injury! Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; it should be checked periodically for tightness during use.

3. For changing lower units or breaking down for storage:

- Loosen the knob (A).
- Twist the tubes to remove, or separate ends.
- Tighten the knob to avoid loss.

Removing and Storing Attachment

Attaching the Hanger for Storage



1. Remove the end cap (A) from the driveshaft tube.
2. Place hanger (B) into the notched hole (C) in the driveshaft tube of attachment.

NOTE: To keep debris from inside driveshaft tube, always ensure end cap is on driveshaft tube when attachment is not in use.

3. Place end cap over end of driveshaft tube.

Operating

Operating the Mini Tiller



CAUTION: Avoid injury! Rotating parts can cause personal injury. Some parts of the machine may rotate when the engine is started. Always move the machine to the work area before starting. Never carry the machine while the engine is running. Keep hands and feet away from rotating parts.

1. Move the Mini-Tiller to the work area before starting the unit.
2. Before starting the machine, make sure tines are not contacting the ground or other objects. Start the engine by following the starting procedure in the trimmer operator's manual.

NOTE: In nearly all types of soil, it is not necessary or recommended to operate this unit at full throttle. Doing so consistently will shorten the life of the engine and drivetrain. Partial throttle will usually be sufficient.

3. Hold the handles firmly. Depress the throttle trigger to increase the engine speed to a moderate speed, then lower the Mini-Tiller so the tines can make contact with the ground.

Tilling

Standard Tilling

NOTE: Pulling the Mini-Tiller carefully toward you while it is digging into the soil will reduce your effort and make tilling easier.

Pull the Mini-Tiller carefully toward you while it is digging beneath the soil's surface.

Shallow Tilling

Move the Mini-Tiller quickly over the surface to be tilled.

Deep Tilling

Hold the Mini-Tiller over the same area while gently moving it backward and forward until the desired depth is achieved.

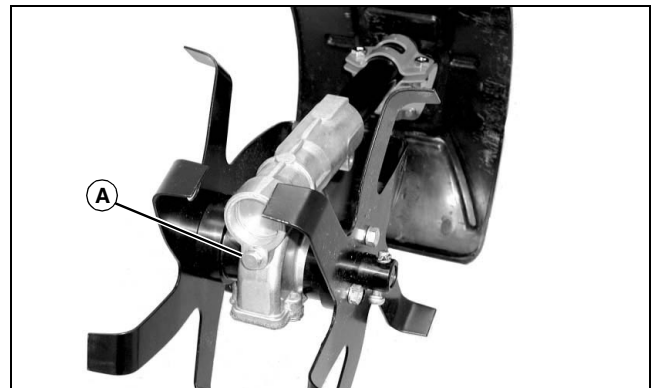
Operating Tips

- Throttle position depends on the engine size and tilling depth. Half throttle is usually sufficient. If tines rotate too fast, the unit will likely hop across the surface.
- Do not work in rocky areas. If the tines become jammed with rocks or hard soil, or become entangled with grass or vines, shut off the engine before removing the obstruction.
- Do not use the Mini-Tiller in water. Stay clear of heavily rooted or vine areas.
- After extended periods of use the Mini-Tiller gear case may become hot. Do not touch the gear case until it has had time to cool down.

Service

Greasing Attachment Gear Head

The Mini-Tiller Attachment gear case has a lubricating hole for greasing the gear case. It must be greased after 25 hours of use. Use a high quality multipurpose, lithium based, EP grease. Do not use moly or graphite based grease.



MX17733

Grease the gear case through the lubricating hole (A) using a manual type grease gun. Two or three pumps of the grease gun into the fitting will supply a sufficient amount of grease.

GETTING QUALITY SERVICE

Replacing Tines

- Call 1-800-537-8233 and provide product serial number and model number.



MX17919

1. Remove cotter pin (A) and retaining pin (B) from tiller shaft.



CAUTION: Avoid injury! Wear heavy gloves when installing, removing, or adjusting tines. Handle tines with care, they are sharp and can cut resulting in serious injury.

2. Remove three bolts (C) securing tine (D) to hub and remove tine.
3. Install new tine and three retaining bolts.
4. Install retaining pin through tiller shaft; place cotter pin into retaining pin drilled hole to secure in place.
5. Repeat steps for both tines.

Getting Quality Service

Service Literature

If you would like a copy of the Parts Catalog or Technical Manual for this machine call:

- **U.S. & Canada:** 1-800-522-7448.
- **All Other Regions:** Your John Deere dealer.

Parts

We recommend John Deere quality parts and lubricants, available at your John Deere dealer.

When you order parts, your John Deere dealer needs the serial number or product identification number (PIN) for your machine or attachment. These are the numbers that you recorded in the Product Identification section of this manual.

Order Service Parts Online

Visit <http://JDParts.deere.com> for your Internet connection to parts ordering and information.

John Deere Quality Continues with Quality Service

John Deere provides a process to handle your questions or problems, should they arise, to ensure that product quality continues with your John Deere dealer's parts and service support.

Follow the three steps below to get answers to any questions you may have about your product.

1. Refer to your attachment and machine operator manuals.
2. Contact your John Deere dealer with unanswered questions.
3. Call the John Deere Customer Communications Center.

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Mini-Tiller Attachment
MTA6

OMPS10450 F4

LIVRET D'ENTRETIEN



JOHN DEERE

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la mise sous presse, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

COPYRIGHT© 2004

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division

Tous droits réservés

Éditions précédentes

COPYRIGHT©

Version nord-américaine

Imprimé aux États-Unis

INTRODUCTION

Introduction

Utilisation du livret d'entretien

Ce livret est une pièce importante de la machine et doit l'accompagner en cas de revente.

Utiliser les informations sur le fonctionnement et la sécurité du livret d'entretien de l'outil et du livret d'entretien de la machine pour utiliser et entretenir l'outil correctement et en toute sécurité.

Les caractéristiques et la conception peuvent être modifiées sans préavis.

Numéros d'identification du produit

Compatibilité du produit

Le mini-cultivateur MTA6 est compatible avec les dispositifs de coupe à brosse XT105SB, XT140SB, XT105SB LE et XT140SB LE.

Informations relatives à l'achat

Lors d'une demande de renseignements auprès d'un centre d'entretien agréé, toujours communiquer le numéro de série et le modèle du produit.

Repérer le numéro de série de la machine et les inscrire dans les espaces prévus à cet effet ci-dessous.

DATE D'ACHAT :

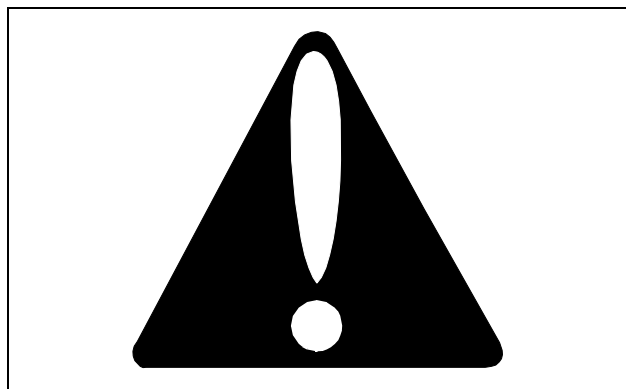
NOM DU CONCESSIONNAIRE :

N° TÉL. DU CONCESSIONNAIRE :

NUMÉRO DE SÉRIE DU PRODUIT :

Autocollants de sécurité

Autocollants de sécurité



Safety-Alert Symbol

Les autocollants de sécurité présentés dans cette section sont apposés sur la machine à des emplacements importants pour attirer l'attention sur des dangers potentiels.

Sur les autocollants apposés sur la machine, le triangle de sécurité accompagne les mots DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. DANGER signale les dangers les plus graves.

Si nécessaire, le livret d'entretien signale également les dangers potentiels par des messages de sécurité précédés du mot ATTENTION et

d'un triangle de sécurité.

Autocollant d'avertissement (A)



- (B) - Indique Avertissement, Danger et Attention.
- (C) - Ce livret d'entretien contient des informations importantes nécessaires au fonctionnement en toute sécurité de la machine. Respecter toutes les règles de sécurité pour éviter les accidents.
- (D) - N'approcher ni les mains ni les pieds.
- (E) - Tenir les personnes, les enfants et les animaux à au moins 15 mètres (50 ft).
- (F) - Risque de ricochet.
- (G) - Se protéger la tête, les oreilles et les yeux lors de l'utilisation de cet équipement.
- (H) - Porter des chaussures de sécurité anti-dérapantes.
- (I) - Porter des gants épais anti-dérapants lors de la manipulation de la chaîne ou d'autres éléments coupants.
- (J) - Sens de rotation des lames.

Sécurité

Lire les consignes générales de sécurité, à suivre lors du fonctionnement, contenues dans le livret d'entretien pour toute information supplémentaire quant à la sécurité.

Fonctionnement en toute sécurité

- Lire attentivement le livret d'entretien. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement. Apprendre à arrêter la machine et à désenclencher toutes les commandes rapidement.
- Ne pas laisser les enfants ou les personnes n'ayant pas reçu la formation nécessaire se servir de la machine.
- Tenir les personnes, les enfants et les animaux à au moins 15 mètres

SÉCURITÉ

(50 ft).

- Inspecter la machine avant de la faire fonctionner et à des intervalles fréquents lors du fonctionnement. S'assurer que la visserie est bien serrée. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, usées ou manquantes.
- Effectuer tous les réglages nécessaires avant d'utiliser la machine. Ne jamais tenter d'effectuer des réglages lorsque la machine fonctionne, sauf dans les cas recommandés par la procédure de réglage.
- S'assurer que tous les garants et les autres dispositifs de sécurité sont correctement et fermement attachés avant d'utiliser le produit.
- Maintenir les poignées propres, sèches et exemptes de toute huile ou mélange de carburant.
- Travailler uniquement de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Avant de mettre la machine en marche, s'assurer que les louchets ne sont pas en contact avec le sol ou d'autres objets.
- Ne pas utiliser la machine en cas de fatigue ou de maladie, ni en état d'ébriété ou sous l'influence de drogues.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance dans un endroit où un mineur ou une personne non formée pourrait la mettre en marche.
- Ne laisser aucune partie du corps toucher le silencieux, le couvercle du silencieux ou le boîtier d'engrenages. Ces pièces deviennent chaudes lorsque le moteur tourne et elles restent chaudes pendant un certain temps après que le moteur a été arrêté.
- Pour éviter d'éventuels chocs électriques, ne pas toucher le bouchon de la bougie lorsque le moteur est en marche.
- Être toujours conscient de l'entourage et rester attentif aux dangers possibles qui peuvent ne pas être entendus en raison du bruit de la machine.
- Dégager la zone de travail avant chaque utilisation. Retirer tous les objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans les louchets.
- Saisir fermement les poignées en permanence.
- N'utiliser que pour les opérations décrites dans ce livret.
- Garder toutes les parties du corps éloignées des pièces en mouvement. Ne pas tenter de toucher ou d'arrêter les louchets lorsqu'ils sont en mouvement.
- Toujours poser la machine sur une surface plate et mettre le contact sur arrêt avant de tenter de retirer toute obstruction dans les louchets.
- Respecter les règlements locaux et nationaux concernant l'utilisation de cette unité.
- Toujours maintenir le mini-cultivateur fermement avec les deux mains lorsque le moteur est en marche.
- Toujours se référer à la section Remisage du livret d'entretien pour les détails importants lorsque ce produit doit être remisé pour une longue période.

Éviter une exposition prolongée aux vibrations

- L'exposition à des vibrations causées par l'utilisation prolongée d'outils fonctionnant à l'essence peut endommager les vaisseaux sanguins et les nerfs des doigts, des mains et des poignets chez les personnes connaissant des problèmes de circulation sanguine ou d'enfllements anormaux. L'utilisation prolongée par temps froid peut endommager les vaisseaux sanguins chez les personnes saines. En cas de symptômes tels qu'engourdissement, douleur, perte de force, modification de la texture ou de la couleur de la peau ou perte de sensation dans les doigts, les mains ou les poignées, arrêter d'utiliser l'outil et consulter un médecin.
- Porter des gants, garder les mains au chaud et prendre des pauses

fréquentes lors de l'utilisation de cet outil.

Vêtements de travail



- Toujours porter des lunettes de protection avec écrans latéraux lors de l'utilisation de la machine.
- Porter des vêtements ajustés au corps ainsi que l'équipement de sécurité prévu pour ce genre de travail.
- Lors du fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures robustes et des pantalons. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales.
- Porter un équipement de protection approprié, tel que des protège-oreilles de type bouchon. Un niveau sonore élevé peut entraîner des troubles auditifs pouvant aller jusqu'à la surdité.

Sécurité de l'entretien



MIF

- Seul un personnel qualifié peut effectuer l'entretien de la machine.
- Avant de passer au travail, veiller à bien comprendre les instructions d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.
- Ne pas faire tourner le moteur dans un espace confiné où de l'oxyde de carbone toxique peut s'accumuler.
- Ne jamais graisser la machine, procéder à une opération d'entretien ou à des réglages lorsque la machine est en marche. S'assurer que les dispositifs de sécurité sont bien fixés et fonctionnent correctement. Veiller à ce que la visserie soit bien serrée.
- Pour éviter tout accrochage, ne pas approcher les mains, les pieds, les vêtements, les bijoux ou les cheveux longs des pièces en mouvement.
- Ne jamais utiliser une unité endommagée, mal réglée, incomplètement ou mal montée. S'assurer que les louchets s'immobilisent lorsque la gâchette des gaz est relâchée. Si les louchets continuent à tourner au ralenti, le carburateur peut nécessiter un réglage. Si les louchets

MONTAGE

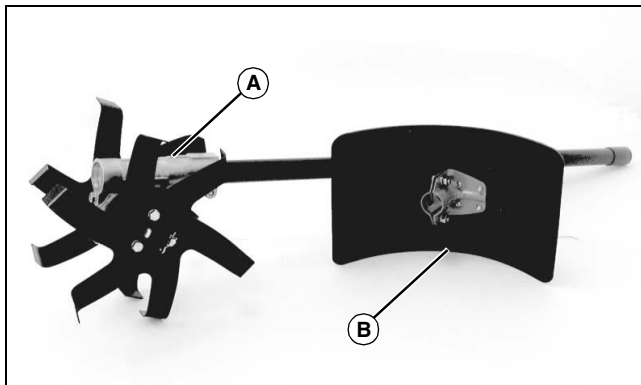
continuent à tourner au ralenti une fois le réglage effectué, contacter un concessionnaire John Deere pour le réglage. Ne plus utiliser l'outil jusqu'à ce que la réparation ait été effectuée.

- Arrêter le moteur et déposer le fil de la bougie avant d'effectuer tout réglage ou toute réparation, sauf pour les réglages du carburateur.
- S'assurer que tous les poignées sont correctement et fermement fixées.
- Veiller à ce que toutes les pièces soient en bon état et installées correctement. Réparer immédiatement tout dommage. Remplacer les pièces usées ou détériorées. Remplacer tous les autocollants illisibles ou endommagés.
- Ne pas apporter de modifications à la machine ou aux dispositifs de sécurité. Toute modification non autorisée peut altérer le fonctionnement et la sécurité de la machine.
- Si les louchets heurtent un objet étranger ou vibrent anormalement, arrêter le moteur et déconnecter le fil de la bougie. Inspecter l'unité pour repérer les pièces endommagées ou manquantes. Réparer selon le besoin. Les vibrations peuvent également être le signe d'une attache desserrée ou manquante.

Montage

Identification des pièces

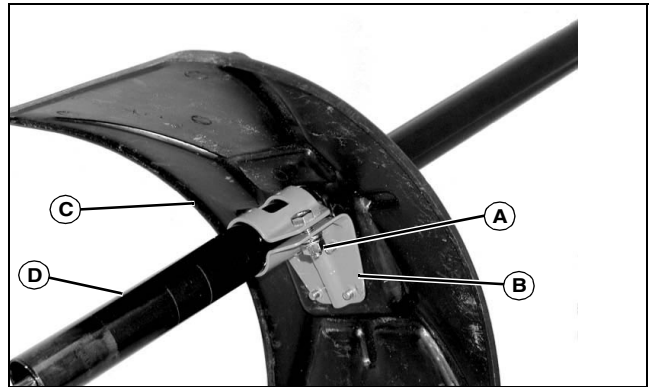
Les pièces suivantes sont fournies dans le carton :



MX17742

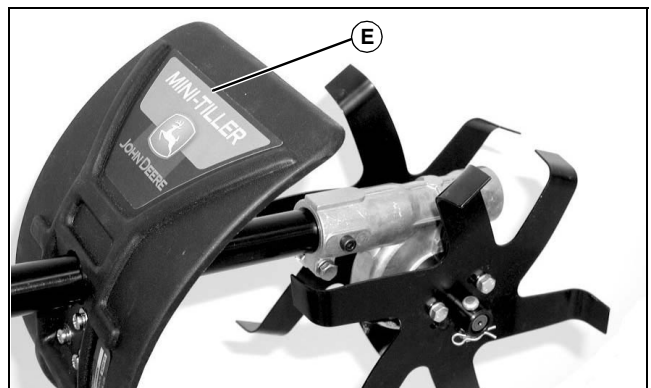
Qté	Description
1	Boîtier d'engrenages, louchets et logement (A)
1	Garant de sécurité avec visserie de montage (B)
1	Manuel de l'opérateur (non illustré)

Montage du garant sur le tube de l'arbre d'entraînement



MX17917

1. Desserrer les deux écrous (A) du support du garant de sécurité (B).
2. Faire glisser le garant de sécurité (C) sur le boîtier de l'arbre d'entraînement (D) avec l'autocollant du modèle (E) orienté comme illustré.
3. Serrer les deux écrous pour le maintenir temporairement en place.



MX17919

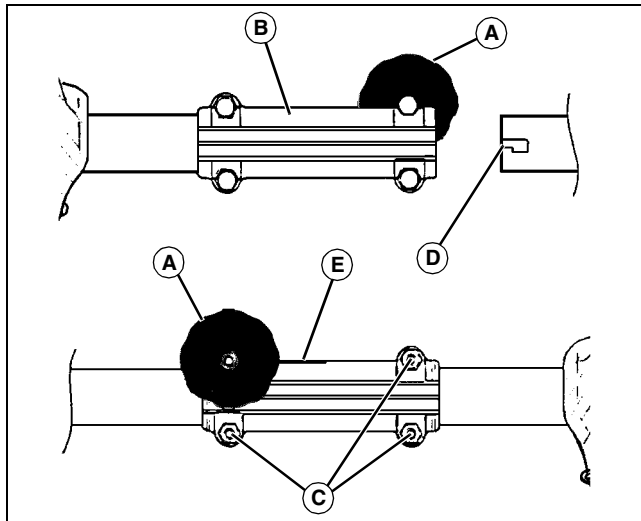
4. Régler le garant de sécurité sur le logement de l'arbre d'entraînement pour qu'il y ait au moins 50 mm (2 in.) entre le haut du boîtier d'engrenages et le bas du support du garant de sécurité.
5. Serrer les vis du support du garant de sécurité pour que le garant soit bien fixé au logement de l'arbre d'entraînement.

Installation

Montage de la tête motrice à l'extrémité d'entraînement

L'unité inférieure se rattache à la tête motrice via le coupleur de l'arbre d'entraînement fixé sur le tube de l'arbre d'entraînement.

DÉPOSE



MX30351A

1. Desserrer tout d'abord le bouton (A) situé près de l'extrémité ouverte du coupleur (B). Il n'est pas nécessaire de desserrer les trois (3) autres vis (C).

2. Positionner la fente (D) du tube inférieur comme indiqué et faire glisser l'unité inférieure dans le coupleur jusqu'à ce qu'elle coïncide parfaitement avec les tubes de la tête motrice dans le coupleur. Faire pivoter le tube inférieur pour le verrouiller en position. Par la fente (E) située sur le dessus, vérifier que les extrémités des tubes sont parfaitement raccordées avant de resserrer le bouton. Les arbres d'entraînement internes doivent s'aligner.

- Si les deux tubes ne coïncident pas parfaitement, faire tourner l'outil (tête à fils, lame de coupe-bordures, etc.) de manière à aligner les arbres d'entraînement internes et remonter le tout.



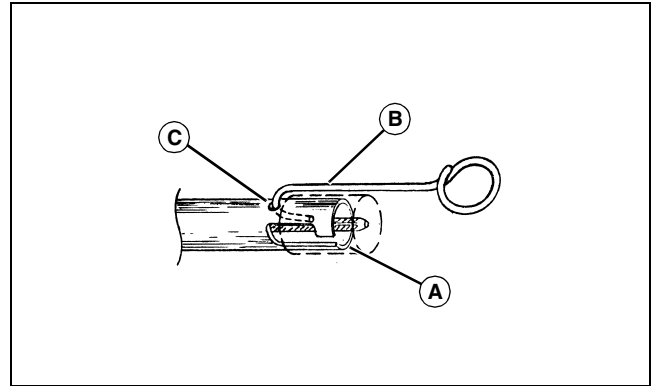
ATTENTION : Risque de blessures ! S'assurer que le bouton est serré au maximum avant d'utiliser le matériel ; vérifier régulièrement son serrage en cours d'utilisation.

3. Pour changer les unités inférieures ou démonter pour le remisage :

- Desserrer le bouton (A).
- Tourner les tubes pour les retirer ou séparer les extrémités.
- Serrer le bouton pour éviter de l'égarer.

Dépose

Fixation du crochet pour remisage



1. Retirer le chapeau d'extrémité (A) du tube de l'arbre d'entraînement.

2. Placer le crochet (B) dans l'encoche (C) du tube de l'arbre d'entraînement de l'outil.

NOTE : Pour empêcher des débris de pénétrer à l'intérieur du tube de l'arbre d'entraînement, toujours veiller à placer le chapeau d'extrémité sur le tube de l'arbre d'entraînement lorsque l'outil n'est pas utilisé.

3. Boucher l'extrémité du tube de l'arbre d'entraînement avec le chapeau d'extrémité.

Fonctionnement

Fonctionnement du mini-cultivateur



ATTENTION : Risque de blessures ! Les pièces en rotation peuvent causer des blessures. Certaines pièces de la machine peuvent tourner lorsque le moteur est mis en marche. Toujours mettre la machine dans la zone de travail avant de la mettre en marche. Ne jamais transporter la machine lorsque le moteur est en marche. Ne pas approcher les mains et les pieds des pièces rotatives.

1. Mettre le mini-cultivateur dans la zone de travail avant de le mettre en marche.

2. Avant de mettre la machine en marche, s'assurer que les louchets ne sont pas en contact avec le sol ou d'autres objets. Mettre le moteur en marche en suivant la procédure de démarrage du manuel de l'opérateur.

NOTE : Pour presque tous les types de terre, il n'est pas nécessaire ni recommandé de faire fonctionner l'unité à pleins gaz. Le fait d'utiliser constamment l'unité à plein gaz réduit la durée de vie du moteur et de l'entraînement. Un mi-régime est généralement suffisant.

3. Tenir fermement les guidons. Appuyer sur la gâchette des gaz pour augmenter le régime moteur à une vitesse modérée puis abaisser le mini-cultivateur de sorte que les louchets entrent en contact avec le sol.

Pour cultiver

Culture standard

NOTE : Tirer avec prudence le mini-cultivateur vers soi pendant qu'il

ENTRETIEN

laboure le sol pour réduire l'effort et faciliter le travail.

Tirer le mini-cultivateur vers soi avec précaution pendant qu'il laboure sous la surface du sol.

Pour cultiver en surface

Déplacer rapidement le cultivateur sur la surface à cultiver.

Pour cultiver en profondeur

Tenir le mini-cultivateur au-dessus de la même zone tout en le tirant doucement vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que la profondeur désirée soit atteinte.

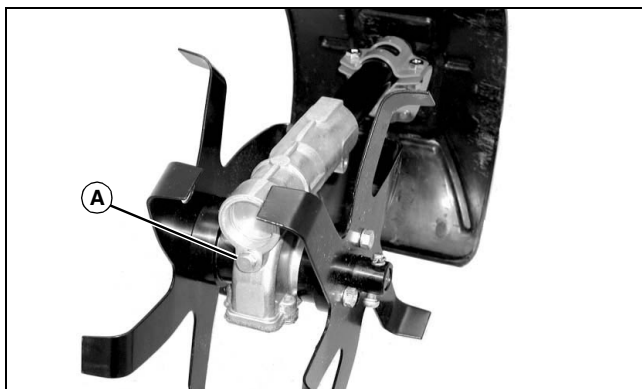
Conseils d'utilisation

- La position de la manette des gaz dépend de la taille du moteur et de la profondeur à cultiver. Une position à mi-course est suffisante en général. Si les louchets tournent trop vite, l'unité peut sauter sur la surface.
- Ne pas travailler dans les zones pierreuses. Si les louchets sont bloqués par des pierres ou de la terre dure ou s'emmêlent avec de l'herbe ou des lianes, arrêter le moteur avant de retirer l'obstruction.
- Ne pas utiliser le mini-cultivateur dans de l'eau. Rester à l'écart des zones où il y a des tiges épaisses et des lianes.
- Après de longues périodes d'utilisation, le boîtier d'engrenages du mini-cultivateur peut devenir chaud. Ne pas toucher le boîtier d'engrenages tant qu'il ne s'est pas refroidi.

Entretien

Graissage de la tête d'engrenage de l'outil

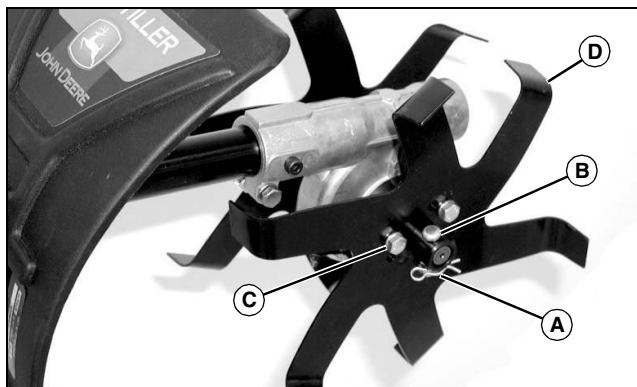
Le boîtier d'engrenages du mini-cultivateur a un trou de graissage pour le graissage du boîtier d'engrenages. Il doit être graissé après 25 heures d'utilisation. Utiliser de la graisse EP universelle de haute qualité à base de lithium. Ne pas utiliser de la graisse moly ou graphite.



MX17733

Graisser le boîtier d'engrenages par le trou de graissage (A) avec un pistolet à graisse manuel. Deux ou trois coups de pompe à graisse dans le raccord sont suffisants.

Remplacement des louchets



MX17919

1. Déposer la goupille fendue (A) et l'axe de retenue (B) de l'arbre du cultivateur.



ATTENTION : Risque de blessures ! Porter des gants épais pour retirer, installer et régler les louchets. Manipuler les louchets avec soin, ils sont aiguisés et peuvent causer de graves blessures.

2. Retirer les trois vis (C) fixant le louchet (D) au moyeu et retirer le louchet.

3. Installer le louchet neuf et les trois vis de retenue.

4. Installer l'axe de retenue par l'arbre du cultivateur ; placer la goupille fendue dans le trou percé de l'axe de retenue pour le maintenir en place.

5. Répéter cette procédure pour les deux louchets.

Obtention d'un entretien de qualité

Documentation d'entretien

Pour obtenir un exemplaire du catalogue de pièces détachées ou le livret technique de la machine, contacter :

- **États-Unis et Canada** : 1-800-522-7448.
- **Autres pays** : Contacter le concessionnaire John Deere.

Pièces de rechange

L'utilisation des pièces détachées et des graisses de haute qualité John Deere, disponibles auprès du concessionnaire, est recommandée.

Lors de la commande de pièces, le concessionnaire John Deere a besoin du numéro de série ou du numéro d'identification du produit (PIN) de la machine ou de l'outil. Ils correspondent aux numéros enregistrés à l'identification du produit dans ce livret.

Commande de pièces de rechange en ligne

Visiter le site Internet <http://JDParts.deere.com> pour commander les pièces et obtenir des informations.

La qualité John Deere continue avec un entretien de qualité

John Deere assure une procédure de prise en charge de vos questions ou de vos problèmes éventuels pour garantir que la qualité des produits continue avec les pièces et l'assistance en matière d'entretien fournis par les concessionnaires John Deere.

Suivre les trois étapes ci-dessous pour obtenir une réponse à toute question relative au produit.

OBTENTION D'UN ENTRETIEN DE QUALITÉ

1. Consulter les livrets d'entretien de l'outil et de la machine.
2. Contacter le concessionnaire John Deere pour toute question restée sans réponse.
3. Appeler le service clientèle de John Deere.
 - Appeler le 1-800-537-8233 et communiquer le numéro de série et le modèle du produit.

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Mini-Tiller Attachment
MTA6

OMPS10450 F4

MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2004
Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division
Todos los derechos reservados
Ediciones anteriores
COPYRIGHT©

Versión estadounidense
Impreso en EE.UU.

INTRODUCCIÓN

Introducción

Utilización del manual del operador

Este manual es una parte importante de esta máquina y debe permanecer con la máquina cuando se venda.

Usar la información sobre funcionamiento y seguridad en el manual del operador del accesorio así como el manual del operador de la máquina para usar y realizar mantenimiento al accesorio de forma segura y correcta.

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Identificación del producto

Compatibilidad del producto

El accesorio de mini cultivadora (Mini-Tiller) MTA6 es compatible con las recortadoras de maleza XT105SB, XT140SB, XT105SB LE y XT140SB LE.

Registro de la información sobre la compra

Cuando se solicite información sobre mantenimiento a un Centro de Mantenimiento Autorizado, facilitar siempre el modelo del producto y su número de serie.

Averiguar el modelo y el número de serie de la máquina, y anotar dicha información en los espacios disponibles a continuación.

FECHA DE COMPRA:

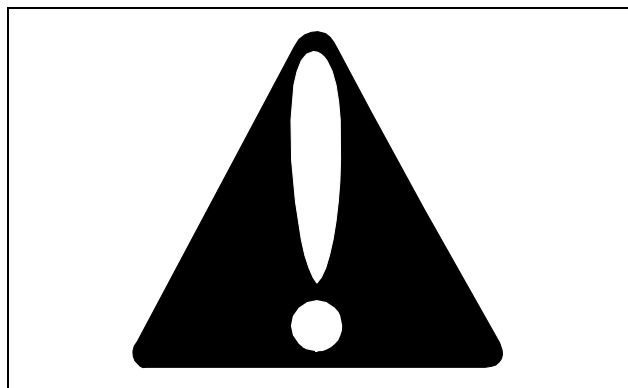
NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

NÚMERO DE SERIE DEL PRODUCTO:

Etiquetas de seguridad

Interpretación de las etiquetas de seguridad de la máquina



Safety-Alert Symbol

Las etiquetas de seguridad de la máquina mostradas en esta sección se encuentran en áreas importantes de la máquina para señalar posibles riesgos de seguridad.

En las etiquetas de seguridad de la máquina, las palabras PELIGRO,

ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN aparecen junto con los símbolos de alerta de seguridad. PELIGRO indica los riesgos más graves.

El manual del operador también explica cualquier peligro potencial cuando sea necesario con mensajes de seguridad especiales identificados con la palabra PRECAUCIÓN y el símbolo de alerta de seguridad.

Calcomanía de advertencia (A)



- (B) - Indica advertencia, peligro y precaución.
- (C) - Este manual del operador contiene información importante y necesaria para el funcionamiento seguro de la máquina. Se deben cumplir todas las normas de seguridad para evitar accidentes.
- (D) - Mantener los pies y las manos alejados.
- (E) - Los circunstantes, los niños y las mascotas deben mantenerse a un mínimo de 15 m (50 ft) de distancia.
- (F) - Peligro de rebote.
- (G) - Utilizar protección ocular y auditiva al hacer funcionar este equipo.
- (H) Utilizar calzado de seguridad antiderrapante.
- (I) Al maniobrar con la cadena u otros objetos afilados, utilizar guantes para trabajos pesados y que no se resbalen.
- (J) Dirección de rotación de la cuchilla.

Seguridad

Para obtener información adicional respecto a cuestiones de seguridad, leer las precauciones generales para un funcionamiento seguro en el manual del operador de la máquina.

Funcionamiento seguro

- Leer el manual del operador atentamente. Familiarizarse perfectamente con los mandos y con la correcta utilización del equipo. Se debe aprender

SEGURIDAD

a detener la máquina y a desconectar los mandos rápidamente.

- No dejar que niños o personas inexpertas utilicen la máquina.
- No permitir que se aproximen circunstantes, niños o animales domésticos a menos de 15 m (50 ft).
- Inspeccionar la máquina antes de utilizarla y frecuentemente durante su utilización. Asegurarse de que la tornillería esté bien apretada. Reparar o sustituir las piezas dañadas, muy gastadas o faltantes.
- Se deben efectuar todos los ajustes necesarios antes de hacer funcionar la máquina. Nunca se debe intentar efectuar ajustes con el motor en marcha, salvo por recomendación expresa del procedimiento de ajuste.
- Antes de usar este producto, asegurarse de que todos los protectores y dispositivos de seguridad apropiados estén correcta y seguramente instalados.
- Mantener las asas secas, limpias y sin aceite o mezclas combustibles.
- Poner en funcionamiento la máquina sólo durante el día o cuando se disponga de buena luz artificial.
- Antes de arrancar el motor asegurarse de que las púas no toquen el suelo ni ningún otro objeto.
- No utilizar la máquina cuando se esté cansado o enfermo, o bajo la influencia de drogas, fármacos o bebidas alcohólicas.
- No dejar la máquina desatendida en un lugar donde podría ser arrancada por una persona no capacitada o por un niño.
- No permitir que parte alguna del cuerpo toque el silenciador, su cubierta o la caja de engranajes ya que están calientes. Se calientan mientras la unidad está en marcha y permanecen calientes durante un lapso de tiempo después de apagarla.
- Para evitar una posible descarga eléctrica, no se debe tocar la tapa de la bujía mientras el motor está en marcha.
- El operador debe estar siempre consciente de su entorno y mantenerse alerta ante los posibles peligros que posiblemente no se escuchen debido al ruido de la máquina.
- Limpiar el área de trabajo antes de cada uso. Quitar todos los objetos que podrían salir despedidos o quedar atrapados en las púas.
- Sujetar firmemente los mangos en todo momento.
- Usarlos solamente para los usos descritos en este manual.
- No acercarse parte alguna del cuerpo a las piezas en movimiento. No intentar tocar o parar las púas cuando están en movimiento.
- Antes de intentar eliminar cualquier objeto que obstruya o atasque las púas, la máquina siempre debe colocarse en una superficie plana y el interruptor de arranque debe colocarse en la posición de apagado (off).
- Observar todas las normativas locales y nacionales sobre la utilización de este equipo.
- Siempre que el motor esté en marcha, la mini cultivadora (Mini-Tiller) debe sujetarse con las dos manos.
- Si no se piensa utilizar este producto durante cierto lapso tiempo, consultar la información importante que contiene la sección de Almacenamiento del manual del operador.

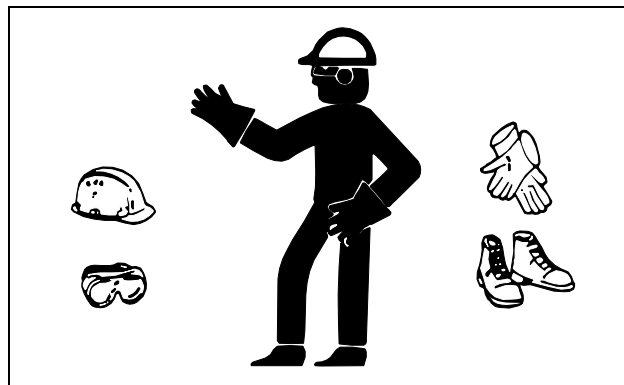
Evitar exponerse prolongadamente a la vibración

- La exposición a vibraciones, mediante la utilización prolongada de herramientas manuales con motor de gasolina, puede perjudicar los vasos sanguíneos o los nervios de dedos, manos y muñecas de las personas proclives a los trastornos de la circulación o a las hinchazones anormales. Se ha constatado un vínculo entre la utilización prolongada de estas herramientas cuando el clima es frío y ciertas lesiones de los vasos

sanguíneos en personas que, por lo demás, se encontraban sanas. Dejar de utilizar esta herramienta y acudir a un médico si se observan síntomas como entumecimiento, dolor, pérdida de vigor, cambio de coloración o de textura de la piel, o pérdida de sensibilidad en dedos, manos o muñecas.

- Cuando se utilice este aparato conviene ponerse guantes, mantener las manos calientes y tomarse descansos frecuentes.

Llevar puesta vestimenta adecuada



- Llevar siempre gafas protectoras o de seguridad con protectores laterales cuando se utilice la máquina.
- Se debe utilizar ropa ajustada y el equipo de seguridad adecuado para la tarea en cuestión.
- Siempre que se use ésta máquina se debe usar calzado recio y pantalones largos. La máquina no se debe hacer funcionar si se está descalzo o se llevan sandalias abiertas.
- Utilizar dispositivos protectores tales como tapones para los oídos. Los ruidos fuertes pueden ocasionar deterioro o pérdida de la audición.

Realización de un mantenimiento seguro



MIF

- El mantenimiento de esta máquina deberá ser realizado solamente por adultos capacitados y cualificados.
- Antes de comenzar a trabajar se debe comprender el procedimiento de mantenimiento. Mantener el área limpia y seca.
- El motor no se debe hacer funcionar en un espacio cerrado en el que se pueda acumular el monóxido de carbono.
- No lubricar, realizar el mantenimiento, ni ajustar la máquina mientras esté en funcionamiento. Los dispositivos de seguridad deben mantenerse en su lugar y en condiciones operativas. La tornillería se debe mantener bien apretada.
- Para evitar que queden atrapados, las manos, pies, ropa, joyas y

MONTAJE

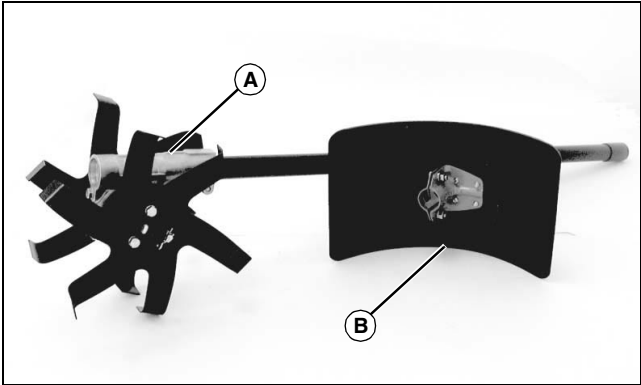
cabello largo se deben mantener alejados de las piezas móviles.

- No utilizar nunca una máquina estropeada, mal ajustada, o que esté montada de manera incompleta o incorrecta. Comprobar que las púas se detienen cuando deja de apretarse el gatillo de control del acelerador. Si las púas se mueven cuando la máquina está al ralentí, es posible que el carburador necesite un ajuste. Si el ajuste efectuado sigue sin impedir el movimiento de las púas cuando la máquina está al ralentí, solicitar al concesionario de John Deere la realización de un ajuste. No utilizar la máquina hasta que esté reparada.
- Excepto para los ajustes del carburador, el motor debe apagarse y retirar el cable de la bujía antes de efectuar cualquier ajuste o reparación.
- Asegurarse de que todas las asas estén bien sujetas.
- Todas las piezas se deben mantener en buen estado y correctamente instaladas. Los daños se deben reparar inmediatamente. Las piezas rotas o desgastadas deben reemplazarse. Todas las calcomanías de seguridad e instrucciones que estén desgastadas o dañadas deben reemplazarse.
- No se debe modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas pueden perjudicar su funcionamiento y poner en peligro la seguridad.
- Si las púas golpean un objeto extraño o vibran de manera anormal, parar el motor y desconectar el cable de la bujía. Inspeccionar que la unidad no esté dañada ni le falten piezas. Efectuar las reparaciones necesarias. La vibración también puede indicar que falta un afianzador o que está flojo.

Montaje

Identificación de las piezas

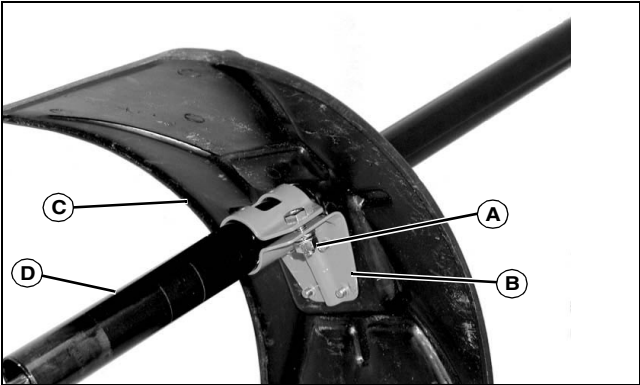
Las siguientes piezas están incluidas en el cartón:



MX17742

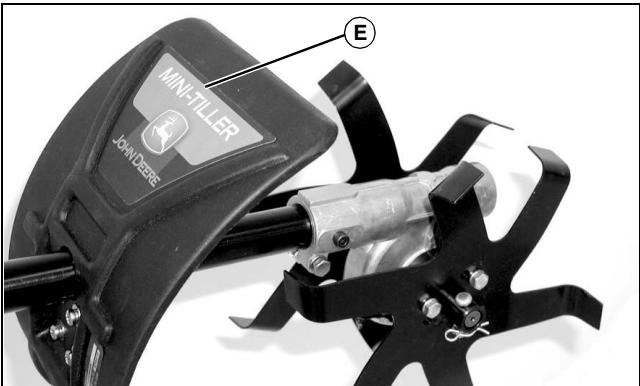
Cantidad	Descripción
1	Caja de engranajes, conjunto de púas y alojamiento (A)
1	Protector de seguridad con tornillería de montaje (B)
1	Manual del operador (no se muestra)

Montaje del protector de seguridad al tubo del eje de la transmisión



MX17917

1. Aflojar las dos tuercas (A) en el soporte del protector de seguridad (B).
2. Deslizar el protector de seguridad (C) sobre el alojamiento del eje de la transmisión (D) con la calcomanía del modelo (E) orientada tal y como se muestra.
3. Apretar las dos tuercas para sujetarlo en su sitio de manera temporal.



MX17919

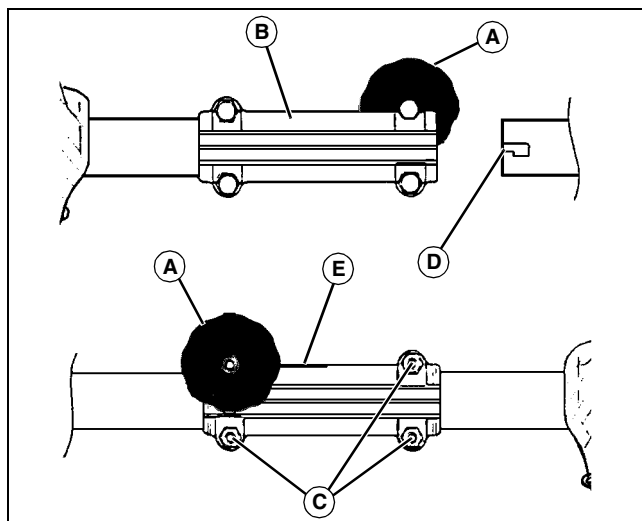
4. Ajustar el protector de seguridad en el alojamiento del eje de transmisión de tal modo que haya un mínimo de 50 mm (2 in.) entre la parte superior de la caja de engranajes y la parte inferior del soporte del protector de seguridad.
5. Apretar los tornillos del soporte del protector de seguridad para asegurarlo en el alojamiento del eje de transmisión.

Instalación

Instalar el cabezal de alimentación al extremo funcional

La unidad inferior se conecta a la unidad motriz mediante el dispositivo de acoplamiento del eje de la transmisión que se encuentra conectado al tubo del eje de transmisión de la unidad motriz.

EXTRACCIÓN



MX30351A

1. Aflojar primeramente la perilla (A) que se encuentra cerca del extremo abierto (B) del acoplador. No es necesario aflojar los otros tres (3) tornillos (C).

2. Colocar la ranura (D) del tubo inferior tal y como se muestra; deslizar entonces la unidad inferior dentro del acoplador hasta que los tubos de la unidad motriz y la unidad inferior hagan un contacto muy firme dentro del acoplador. Girar el tubo inferior para trabarlo en su sitio. Al observar la ranura (E) en la parte superior, se debe verificar que ambos tubos están empalmados entre sí antes de volver a apretar la perilla. Los ejes internos de la transmisión deberían alinearse por sí mismos.

- Si los dos tubos no se empalman totalmente, hacer girar el accesorio (el cabezal de la cadena, la cuchilla recortadora, etc). para alinear los ejes internos de la transmisión y volver a efectuar el montaje.



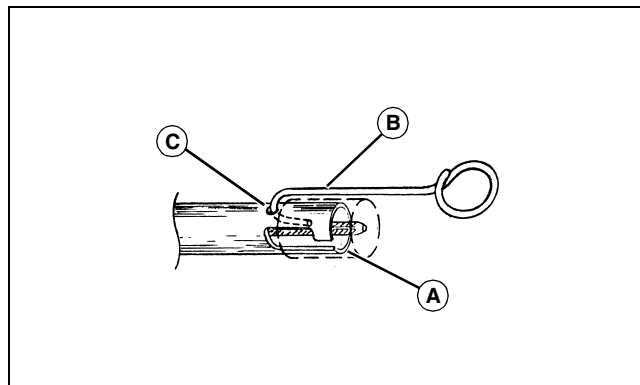
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Antes de hacer funcionar el equipo, verificar que la perilla se encuentre totalmente apretada. Durante el uso su apriete debe revisarse periódicamente.

3. Para cambiar las unidades inferiores o para desarmar al almacenar:

- Aflojar la perilla (A).
- Girar los tubos para extraerlos o separar los extremos.
- Apretar la perilla para evitar que se pierda.

Extracción

Acoplamiento del colgador para almacenamiento



1. Quitar la tapa de cierre (A) del tubo del eje de la transmisión.

2. Colocar el colgador (B) en el agujero ranurado (C) del tubo del eje de la transmisión del accesorio.

NOTA: Para que el interior del tubo del eje de la transmisión no se contamine con desechos, se debe estar siempre seguro de que la tapa de cierre del mismo se encuentre colocada cuando el accesorio no esté en uso.

3. Colocar la tapa de cierre del tubo del eje de la transmisión en el extremo del mismo.

Funcionamiento

Utilización de la mini cultivadora (Mini Tiller)



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden causar lesiones graves. Algunas piezas de la máquina pueden rotar al arrancar el motor. Siempre mover la máquina al área de trabajo antes de arrancar. Nunca se debe acarrear la máquina con el motor en marcha. Mantener las manos y los pies alejados de las piezas giratorias.

1. Mover la mini cultivadora al área de trabajo antes de hacer arrancar la unidad.

2. Antes de arrancar la máquina asegurarse de que las púas no toquen el suelo ni ningún otro objeto. Arrancar el motor siguiendo el procedimiento de arranque descrito en el manual del operador de la recortadora.

NOTA: En casi todos los tipos de terreno no es necesario o recomendable utilizar esta unidad a máxima aceleración. Hacer tal cosa de manera consistente acortará la vida útil del motor y del tren de transmisión. Una aceleración parcial normalmente será suficiente.

3. Sujetar las asas firmemente. Presionar el gatillo del acelerador para aumentar la velocidad del motor hasta una velocidad moderada, después bajar la mini cultivadora de tal modo que las púas hagan contacto con el suelo.

Labranza

Labranza estándar

NOTA: Al tirar cuidadosamente de la mini cultivadora hacia el

MANTENIMIENTO

operador mientras se está penetrando la tierra, se reducirá el esfuerzo necesario y se facilitará la labranza.

El operador debe tirar cuidadosamente de la mini cultivadora hacia sí mismo al penetrar la superficie de la tierra.

Labranza superficial

Trasladar la mini cultivadora rápidamente sobre la superficie que se desea labrar.

Labranza profunda

Sujetar la mini cultivadora sobre el mismo espacio mientras que se mueve levemente hacia detrás y hacia delante hasta conseguir la profundidad deseada.

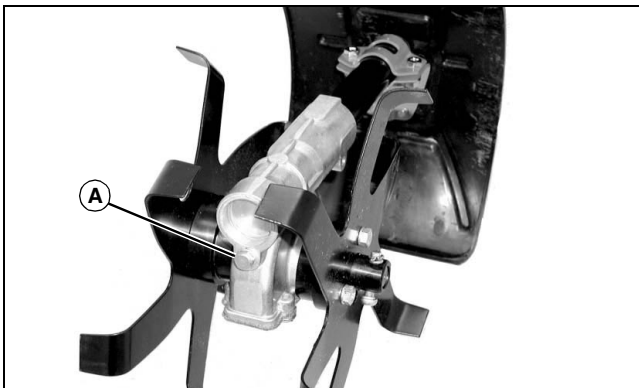
Consejos de funcionamiento

- La posición del acelerador depende del tamaño del motor y la profundidad de penetración para la labranza. Normalmente una aceleración intermedia es suficiente. Si las púas giran demasiado rápido, es probable que la unidad dé saltos por la superficie.
- No trabajar en áreas pedregosas. Si las púas se atascan con rocas o terreno duro, o si se enmarañan con hierba o enredaderas, el motor debe apagarse antes de eliminar la obstrucción.
- No usar la mini cultivadora en el agua. Mantenerse alejado de áreas donde existan muchas raíces o que contengan enredaderas.
- Después de largos períodos de uso, la caja de engranajes de la mini cultivadora puede calentarse. No tocar la caja de engranajes hasta que haya habido tiempo para que se enfríe.

Mantenimiento

Engrase del cabezal del engranaje del accesorio

La caja de engranajes del accesorio "Mini-Tiller" tiene un agujero para lubricarla. Se debe engrasar cada 25 horas de uso. Utilizar una grasa EP con base de litio, polivalente y de gran calidad. No usar grasa moly o con base de grafito.



MX17733

Usando una pistola de engrase manual, engrasar la caja de engranajes a través del agujero de lubricación (A). Dos o tres bombeos de la pistola de grasa en el punto de engrase suministrarán una cantidad de grasa suficiente.

Reemplazo de las púas



MX17919

1. Quitar el pasador de chaveta (A) y el pasador de retención (B) del eje de la cultivadora.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Llevar guantes resistentes cuando se instalen, quiten o ajusten las púas. Manipular las púas con cuidado: están afiladas y pueden cortar, provocando lesiones graves.

2. Quitar los tres pernos (C) que aseguran la púa (D) al cubo y quitar la púa.

3. Instalar la nueva púa y los tres pernos de retención.

4. Instalar el pasador de retención a través del eje de la cultivadora; colocar el pasador de chaveta en el agujero taladrado del pasador de retención para asegurarlo en su posición.

5. Repetir los pasos para ambas púas.

Obtención de servicio de primera calidad

Información acerca del mantenimiento

Si se desea una copia del catálogo de piezas o del manual técnico de esta máquina, llamar:

- **EE.UU. y Canadá:** 1-800-522-7448.
- **Otros países:** Consultar al concesionario de John Deere.

Piezas

Se recomiendan las piezas y lubricantes de calidad disponibles con el concesionario John Deere.

Al colocar un pedido de piezas de repuesto, el concesionario de John Deere requerirá el número de serie o el número de identificación del producto (NIP) de la máquina o del accesorio. Estos números son los que se anotaron previamente en la sección Identificación del producto de este manual.

Las piezas de repuesto se pueden pedir vía Internet

El sitio en Internet para pedir piezas y obtener información es <http://JDParts.deere.com>.

La calidad de John Deere se prolonga con la calidad de nuestro servicio

John Deere ha implementado un proceso para manejar sus preguntas o problemas, en caso de que las tenga, y así asegurar que la calidad del producto perdure con el soporte para piezas y servicio de su

OBTENCIÓN DE SERVICIO DE PRIMERA CALIDAD

concesionario John Deere.

Siga los tres pasos siguientes para recibir respuesta a cualquier pregunta que tenga sobre su producto.

1. Consulte los manuales del operador de la máquina y el accesorio.
2. Póngase en contacto con su concesionario John Deere para obtener respuestas a las preguntas que los manuales no resolvieron.
3. Llame al Centro de atención al cliente John Deere.
 - Llame al 1-800-537-8233 y proporcione el número de serie del producto y el número de modelo.

